## ติดต่อเรา

[**ombudsman.gov.au**](http://www.ombudsman.gov.au)

**1300 362 072**

GPO Box 442  
Canberra ACT 2601

## อ่านข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษรของคุณอย่างละเอียดก่อนยอมรับข้อตกลง

## เก็บสำเนาข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษรของคุณ ใบเสร็จรับชำระเงิน และสำเนาการติดต่อสื่อสารใดๆ ระหว่างคุณกับผู้ให้บริการด้านการศึกษาและตัวแทนทางการศึกษาของคุณ

## คุณได้ดูวิดีโอของเราหรือยัง สแกน QR code เพื่อดูวิดีโอ



นักเรียนนานาชาติ –  
ข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษร

เอกสารข้อเท็จจริงนี้เกี่ยวกับ**ข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษร**ทั้งหมด ที่ทำขึ้นระหว่างคุณกับผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณ บางครั้งข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษรก็เรียกว่า ‘ข้อตกลงการลงทะเบียน’ (enrolment agreement) หรือ ‘จดหมายเสนอเข้าเรียน’ (letter of offer)

ก่อนคุณลงทะเบียนเข้าเรียนกับผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณ คุณต้องยอมรับข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษรที่ทำขึ้นกับผู้ให้บริการ ข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษรที่คุณยอมรับนั้นเป็น**ข้อตกลงทางกฎหมายที่ทำขึ้นระหว่างคุณกับผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณ** ผู้ให้บริการด้านการศึกษาไม่ได้รับอนุญาตให้รับลงทะเบียนนักเรียนต่างชาติโดยปราศจากข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษร

## ในข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษรของฉันควรระบุอะไรบ้าง

ข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษรของคุณต้อง

* ระบุหลักสูตรที่คุณกำลังจะลงทะเบียนเข้าเรียน
* สรุปคุณสมบัติที่ต้องมีก่อนลงทะเบียนเรียน รวมทั้งข้อกำหนดต่างๆ ด้านภาษาอังกฤษ
* สรุปเงื่อนไขใดๆ ของการลงทะเบียนของคุณ
* ระบุค่าใช้จ่ายแยกรายการที่คุณต้องจ่าย (และระยะเวลาที่เกี่ยวข้องกับค่าเล่าเรียนเหล่านั้น)
* ระบุค่าธรรมเนียมใดๆ ที่ไม่ใช่ค่าเล่าเรียนแยกรายการที่คุณอาจต้องชำระ ซึ่งรวมถึงค่าธรรมเนียมสำหรับการประเมินผลงานหรือการสอบอีกครั้ง (re-assessment) ค่าธรรมเนียมการชำระเงินล่าช้า และค่าธรรมเนียมการเลื่อนเรียน
* ระบุกระบวนการร้องเรียนและการอุทธรณ์ของผู้ให้บริการด้านการศึกษา
* ระบุนโยบายการคืนเงินของผู้ให้บริการด้านการศึกษาและกระบวนการสำหรับขอคืนเงิน
* อธิบายว่าจะเกิดอะไรขึ้นหากผู้ให้บริการด้านการศึกษาไม่เปิดสอนหลักสูตรนั้น
* รวมถึงถ้อยแถลงเกี่ยวกับสิทธิของคุณในการดำเนินการภายใต้กฎหมายคุ้มครองผู้บริโภคของออสเตรเลีย

## ทำไมฉันจึงควรอ่านข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษรของฉันอย่างละเอียด

เป็นสิ่งสำคัญยิ่งที่จะอ่านข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษรของคุณอย่างละเอียด และแน่ใจว่าคุณเข้าใจข้อกำหนดและเงื่อนไขต่างๆ ของข้อตกลง

เป็นสิ่งสำคัญโดยเฉพาะที่จะอ่านข้อมูลเกี่ยวกับการชำระเงินค่าเล่าเรียนและการคืนเงิน ก่อนที่จะลงนามในข้อตกลงเพื่อให้คุณเข้าใจว่าผู้ให้บริการด้านการศึกษามีแนวโน้มจะติดตามคุณให้ชำระค่าใช้จ่ายใดๆ ที่ค้างชำระหรือค่าธรรมเนียมในการยกเลิกสำหรับการถอนตัวจากหลักสูตรนั้นหรือไม่

เป็นสิ่งสำคัญเช่นเดียวกันที่จะอ่านและทำความเข้าใจข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษรของคุณ ก่อนคุณตัดสินใจเกี่ยวกับการเปลี่ยนหลักสูตรหรือการถอนตัวจากหลักสูตรของคุณ

## ฉันควรเก็บสำเนาข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษรของฉันหรือไม่

คุณต้องเก็บสำเนาข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษรของคุณ คุณควรเก็บสำเนาใบเสร็จรับชำระเงิน และการติดต่อสื่อสารใดๆ ซึ่งรวมถึงอีเมลที่ส่งไปมาระหว่างคุณกับผู้ให้บริการด้านการศึกษาและผู้แทนทางการศึกษาของคุณในเรื่องที่เกี่ยวกับการลงทะเบียนเรียนของคุณด้วยเช่นกัน

หากคุณไม่มีข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษรของคุณ ให้ขอสำเนาหนึ่งชุดจากผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณ

## ข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษรของฉันสามารถเปลี่ยนแปลงได้ไหม

ข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษรของคุณสามารถเปลี่ยนแปลงได้ ทั้งคุณกับผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณต้องตกลงกันในการเปลี่ยนแปลงเหล่านั้นก่อนการเปลี่ยนแปลงจะมีผลบังคับใช้

การเปลี่ยนแปลงแก้ไขใดๆ ในข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษรควรลงวันที่ไว้ชัดเจน เพื่อให้ชัดเจนว่าเงื่อนไขใดจะถูกนำไปใช้ ณ จุดใดของเวลา คุณควรเก็บสำเนาของการเปลี่ยนแปลงแก้ไขในข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษรไว้หนึ่งฉบับด้วย

## คำแนะนำสำหรับนักเรียน

### ต้อง

* อ่านข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษรของคุณอย่างละเอียดก่อนยอมรับข้อตกลง
* **แน่ใจว่า**คุณเข้าใจว่าเมื่อไรและภายใต้เงื่อนไขใดที่คุณจะมีสิทธิ์ขอเงินคืนได้
* ค้นหาว่าเมื่อไรและภายใต้เงื่อนไขใดที่คุณอาจต้องชำระค่าธรรมเนียมการยกเลิกให้ผู้ให้บริการด้านการศึกษา
* เก็บสำเนาข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษรของคุณ ใบเสร็จรับชำระเงินของคุณ และอีเมลหรือการติดต่อสื่อสารใดๆ ที่คุณได้รับจากผู้ให้บริการด้านการศึกษาหรือผู้แทนทางการศึกษาของคุณ ในเรื่องที่เกี่ยวกับการลงทะเบียนเรียนของคุณ
* ใส่ใจเป็นพิเศษต่อส่วนต่างๆ ในข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษรของคุณที่เกี่ยวกับค่าธรรมเนียม การคืนเงิน และการยกเลิก

### อย่า

* ยอมรับข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษรของคุณ หากคุณไม่เข้าใจข้อกำหนดและเงื่อนไขในข้อตกลงฉบับนั้น
* เชื่อถือคำแนะนำทางวาจาจากตัวแทนทางการศึกษา ผู้ให้บริการด้านการศึกษา หรือคนอื่นๆ ซึ่งแตกต่างจากที่ระบุไว้ในข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษรของคุณ—หากมีข้อโต้แย้งเกิดขึ้น ผู้ให้บริการด้านการศึกษาของคุณจะอ้างอิงข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษรเพื่อพิจารณาว่าคุณมีสิทธิ์อะไรบ้าง

### สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับข้อตกลงที่เป็นลายลักษณ์อักษร ให้อ่านเอกสารข้อเท็จจริงของเราในเรื่องค่าธรรมเนียมและการคืนเงิน

ค้นหาข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่เว็บไซต์ **ombudsman.gov.au**

*โปรดทราบ*: *เอกสารฉบับนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อใช้เป็นแนวทางเท่านั้น ด้วยเหตุนี้ จึงไม่ควรเชื่อถือข้อมูลนี้ในฐานะคำแนะนำด้านกฎหมาย* *หรือถือว่าใช้แทนคำแนะนำทางกฎหมายในแต่ละกรณี* *ในขอบเขตสูงสุดที่กฎหมายอนุญาต* Commonwealth Ombudsman *จะไม่รับผิดต่อความสูญเสียหรือความเสียหายที่เกิดขึ้นจากการเชื่อถือเอกสารนี้ สำหรับพระราชบัญญัติฉบับล่าสุดที่ถูกอ้างถึงนี้ โปรดหาอ่านได้จาก* [Federal Register of Legislation](https://www.legislation.gov.au/Browse/ByTitle/Acts/InForce/0/0/Principal)